AD. - 1 - L. 13.792/2.

22-12-1980

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 3 décembre 1980, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "relatif à l'emprunt de consolidation en faveur des pouvoirs subordonnés bruxellois", a donné le 8 décembre 1980 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e december 1980 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de consolidatielening ten voordele van de Brusselse ondergeschikte besturen", heeft de 8e december 1980 het volgend advies gegeven :

Les projets relatifs aux emprunts sont expressément dispensés de la consultation du Conseil d'Etat, section de législation, par l'article 3, § ler, des lois coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

Le paragraphe 2 de ce même article 3 n'a nullement pour objet de rendre le Conseil d'Etat compétent par rapport à des matières pour lesquelles il ne l'est pas en vertu du paragraphe ler.

L'avis du Conseil d'Etat, section de législation, n'est donc pas requis en l'espèce.

Ontwerpen betreffende leningen behoeven niet voor advies aan de Raad van State, afdeling wetgeving, te worden voorgelegd; dat is uitdrukkelijk bepaald in artikel 3, § 1, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten, gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Paragraaf 2 van datzelfde artikel 3 heeft geenszins tot doel de Raad van State bevoegd te verklaren ten aanzien van aangelegenheden waarvoor hij krachtens paragraaf 1 niet bevoegd is.

Het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving, is in het onderhavige geval dus niet vereist.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. KNAEPEN,

Madame : J. TRUYENS, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : kamervoorzitter,
staatsraden,

Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. E. RONSMANS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. RONSMANS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.